

**A Bíróság (ötödik tanács) 2009. december 17-i ítélete —
Európai Bizottság kontra Görög Köztársaság**

(C-248/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségzegés — 1774/2002/EK rendelet — A 4. cikk (2) bekezdésének a) és c) pontja, az 5. cikk (2) bekezdésének c) pontja, a 6. cikk (2) bekezdésének b) pontja, 10-15. cikk, 17., 18. és 26. cikk — Állati melléktermékek — Hulladék — Elföldelés előzetes kezelés nélkül — Hivatalos ellenőrzések hiánya — Az állati melléktermékek biztonságos kezelését biztosító üzemek — Gazdaság — Az engedélyezés hiánya — Különleges fertőzési veszélyt jelentő anyagok égetése — Megfelelő feldolgozási folyamatok hiánya)

(2010/C 51/11)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: Európai Bizottság (H. Tserepa-Lacombe és A. Markoulli meghatalmazottak)

Alperes: Görög Köztársaság (képviselők: V. Kontolaimos, S. Charitaki, E.-M. Mamouna és I. Chalkias meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés — A nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre vonatkozó egészségügyi előírások megállapításáról szóló, 2002. október 3-i 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 273., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 37. kötet, 92. o.) 4. cikke (2) bekezdésének, 5. cikke (2) bekezdésének, 10-15. cikkének, 17., 18. és 26. cikkének megsértése — Állati melléktermékek elföldelése előzetes kezelés nélkül — Hivatalos ellenőrzések hiánya

Rendelkező rész

1. A Görög Köztársaság — mivel a hulladéklerakókban, előzetes feldolgozás nélkül történő elföldelés, a hivatalos ellenőrzések hiánya, az állati melléktermékeket kezelő üzemek engedélyezése, és a különleges fertőzési veszélyt jelentő anyagok égetése tekintetében nem alkalmazta és nem követelte meg megfelelően a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre vonatkozó egészségügyi előírások megállapításáról szóló, 2002. október 3-i 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet — nem teljesítette az 1774/2002/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) és c) pontjából, 5. cikke (2) bekezdésének c) pontjából, 6. cikke (2) bekezdésének b) pontjából, 10-15. cikk, 17., 18. és 26. cikkéből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság a Görög Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 209., 2008.8.15.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2009. december 23-i ítélete (a
Consiglio di Stato (Olaszország) előzetes döntéshozatal
iránti kérelme) — Consorzio Nazionale Interuniversitario
per le Scienze del Mare (CoNISMA) kontra Regione Marche**

(C-305/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — 2004/18 irányelv — A „vállalkozó”, a „szállító” és a „szolgáltató” fogalma — A „gazdasági szereplő” fogalma — Egyetemek és kutatóintézetek — Egyetemekből, közjogi szervekből álló társulás („consorzio”) — Az alapító okirat szerinti, nem nyereségszerzésre irányuló elsődleges cél — Valamely közbeszerzési szerződés odaítélési eljárásában való részvételi jogosultság)

(2010/C 51/12)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio di Stato

Az alapeljárás felei

Felperes: Consorzio Nazionale Interuniversitario per le Scienze del Mare (CoNISMA)

Alperes: Regione Marche

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Consiglio di Stato — Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló 18/2004/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 7. kötet 132. o.) értelmezése — Nonprofit, kutatási célú szervezetek, mint például az egyetemek kizárása geofizikai adatok gyűjtése szolgáltatás nyújtására irányuló közbeszerzési szerződés odaítélési eljárásából

Rendelkező rész

1. Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv rendelkezéseit és különösen annak a „gazdasági szereplő” fogalmára vonatkozó 1. cikke (2) bekezdésének a) pontját és (8) bekezdésének első és második albekezdését úgy kell értelmezni, hogy azok lehetővé teszik a szolgáltatás nyújtására irányuló közbeszerzési eljárásban való részvételt az elsődlegesen nem nyereségszerzésre irányuló célt követő jogalanyok számára, amelyek nem rendelkeznek a vállalkozásokra jellemző szervezettel és nincsenek folyamatosan jelen a piacon, úgymint az egyetemek és a kutatóintézetek, valamint az egyetemekből és a közjogi szervekből álló társulások.

2. A 2004/18 irányelvet úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes valamely nemzeti szabályozás olyan értelmezése, mint amilyen az alapügyben szerepel, amely megtiltja az olyan jogalanyok számára, mint az elsődlegesen nem nyereségszerzési célt követő egyetemek és a kutatóintézetek közbeszerzési szerződés odaítélési eljárásában való részvételét, jóllehet a nemzeti jog szerint az ilyen jogalanyok jogosultak a vonatkozó közbeszerzési szerződés szerinti szolgáltatás nyújtására.

(¹) HL C 247., 2008.9.27.

A Bíróság (negyedik tanács) 2009. december 23-i ítélete (a Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili scrl kontra Comune di Milano

(C-376/08. sz. ügy) (¹)

(Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések — 2004/18/EK irányelv — EK 43. cikk és EK 49. cikk — Egyenlő bánásmód elve — Vállalkozások társulásai — Valamely „consorzio stabile” („állandó társulás”) és az abban részt vevő társaság ugyanazon közbeszerzési eljárásban való versenyző részvételének tilalma)

(2010/C 51/13)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Az alapeljárás felei

Felperesek: Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili scrl

Alperes: Comune di Milano

A következők részvételével: Bora Srl Construzioni edili, Unione consorzi stabili Italia (UCSI), Associazione nazionale imprese edili (ANIEM)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Az EK 39., EK 43., EK 49. és EK 81. cikk, valamint az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv

(HL L 134, 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.) 4. cikkének értelmezése — Nemzeti szabályozás, amely előírja a gazdasági szereplők társulásához tartozó vállalkozások automatikus kizárását, amennyiben e társulás részt vesz az eljárásban

Rendelkező rész

A közösségi jogot úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint amilyen az alapügy tárgyát képezi, amely az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 7. cikke (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott értékhatárt el nem érő értékű, de egyértelmű határon átnyúló érdeket képviselő közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásában mind az állandó társulással, mind az abban részt vevő vállalkozásokkal szemben a közbeszerzési eljárásból való automatikus kizárást és büntetőjogi szankciók kiszabását írja elő, amennyiben az utóbbiak a társulás ajánlatával versenyző ajánlatokat nyújtottak be ugyanabban a közbeszerzési eljárásban, akkor is, ha az említett társulás ajánlatát nem e vállalkozások nevében és érdekében nyújtotta be.

(¹) HL C 327., 2008.12.20.

A Bíróság (ötödik tanács) 2009. december 17-i ítélete (a Finanzgericht Baden-Württemberg (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Swiss Caps AG kontra Hauptzollamt Singen

(C-410/08–C-412/08. sz. egyesített ügyek) (¹)

(Közös Vámtarifa — Kombinált Nomenklátúra — Tarifális besorolás — 1515, 1517, 2106 és 3004 vámtarifaszám — Zselatinkapszulák — Halolaj, búzacsíraolaj és katicavirágolaj — A „csomagolóanyag” fogalma)

(2010/C 51/14)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Baden-Württemberg

Az alapeljárás felei

Felperes: Swiss Caps AG

Alperes: Hauptzollamt Singen